

TRF

TAMIYA RACING FACTORY

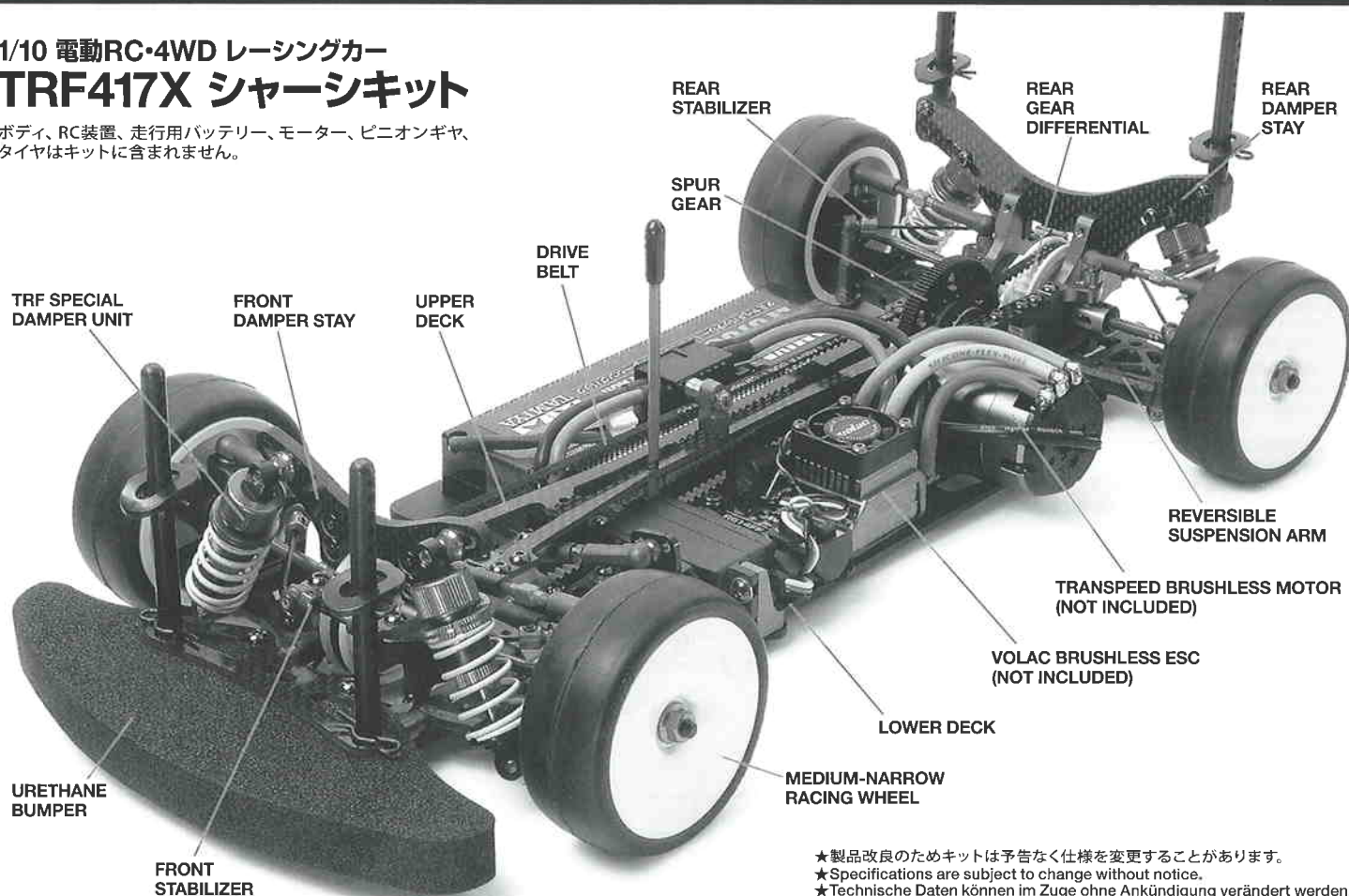
R/C World Champion Team TRF will never rest in its pursuit of excellence. Knowledge is power, and the knowledge and experience of the Tamiya Racing Factory Team will give you the power to win!

WORLD CHAMPION TEAM

1/10 SCALE RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR TRF417X CHASSIS KIT

1/10 電動RC・4WD レーシングカー TRF417X シャーシキット

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、ピニオンギヤ、タイヤはキットに含まれません。



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TRF

TAMIYA RACING FACTORY

417X

CHASSIS KIT

TAMIYA, INC.



3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

●小学生や組み立てにできない方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願い
してください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。
★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター・ピニオンギヤ》

★キットにはモーター、ピニオンギヤは含まれていません。20ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはセパレートタイプバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR AND PINION GEAR

★This kit does not include motor and pinion gear. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 20 of this manual.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR UND MOTORRITZEL

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor und kein Ritzel. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 20 dieses Handbuchs.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

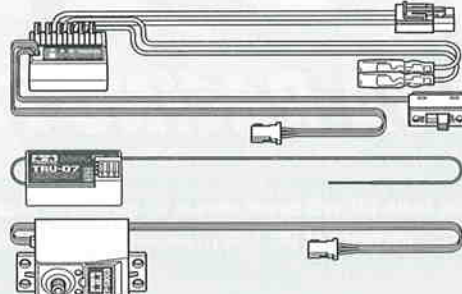
MOTEUR ET PIGNON MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 20 de ce manuel.

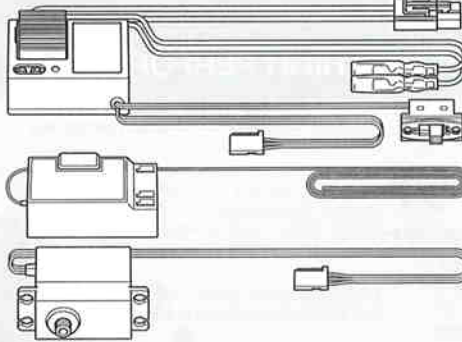
ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

タミヤ・エクスペックGT 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C system
Tamiya EXSPEC GT 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXSPEC GT 2.4G
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

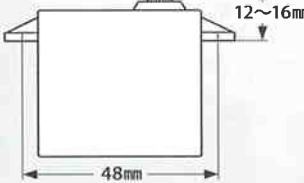


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique

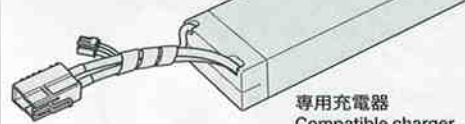


《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

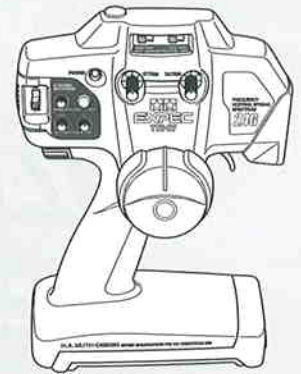
★小型サイズのサーボは搭載できません。
★Small size servo cannot be installed.
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
★Un mini-servo ne peut être installé.



タミヤ走行用バッテリー
Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



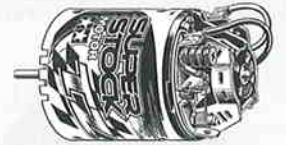
専用充電器
Compatible charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



オンロード用モーター
On-road motor



スーパースtock TZ、RZ、BZモーター
Super Stock Motor TZ, RZ, BZ

《走行用ボディ》

1/10電動カー用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

KAROSSERIE

Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

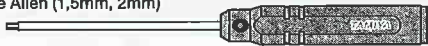
CARROSSERIE

Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate éhelle 1:10 TAMIYA.

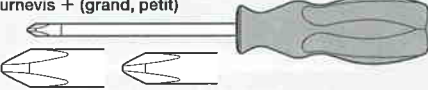
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

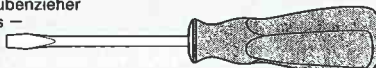
六角レンチ (1.5mm, 2mm)
Hex wrench (1.5mm, 2mm)
Imbusschlüssel (1,5mm, 2mm)
Clé Allen (1,5mm, 2mm)



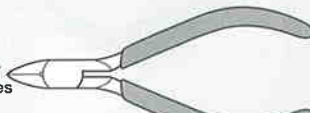
+ドライバー (大、小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Tournevis + (grand, petit)



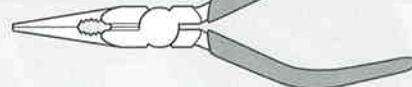
-ドライバー
- Screwdriver
- Schraubenzieher
Tournevis -



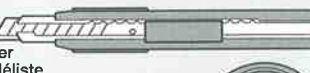
ニッパー
Side cutters
 Seitenschneider
 Pincis coupantes



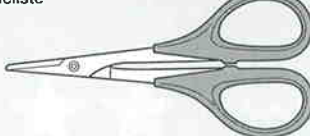
ラジオペンチ
Long nose pliers
 Flachzange
 Pincis à becs longs



クラフトナイフ
Modeling knife
 Modellbaumeser
 Couteau de modéliste



はさみ
Scissors
 Schere
 Ciseaux



ピンセット
Tweezers
 Pinzette
 Précelles



ヤスリ
File
 Feile
 Lime



瞬間接着剤
Instant cement
 Sekundenkleber
 Colle rapide



★この他に、グラステープとピンバイスカリキが必要ですが、また、柔らかい布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also requires glass tape and a pin vise. A soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Glasfaser-Klebeband und einen Schraubstock. Auch ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également du ruban adhésif renforcé et un outil à percer. Un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

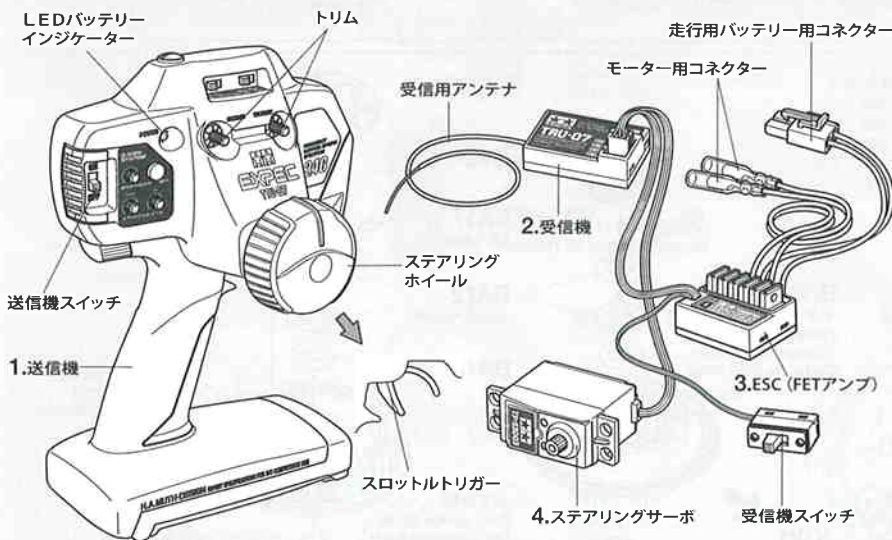


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

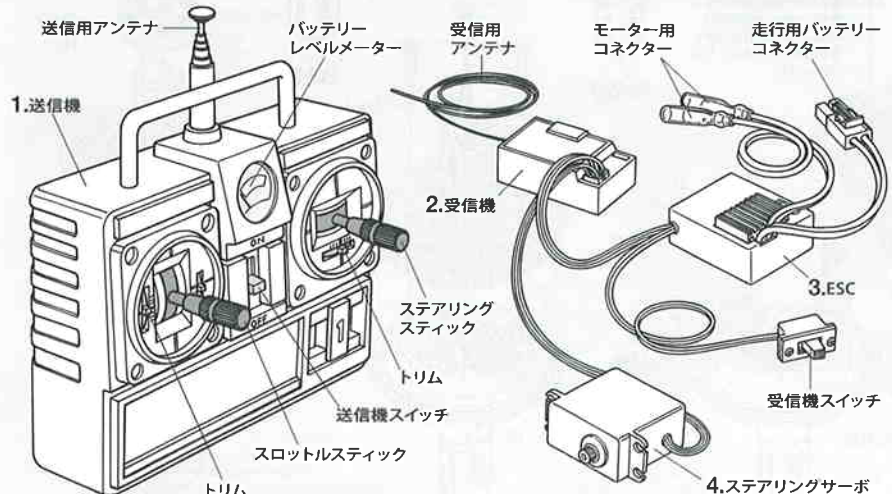
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER





★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組み込んでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

A 1~5
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

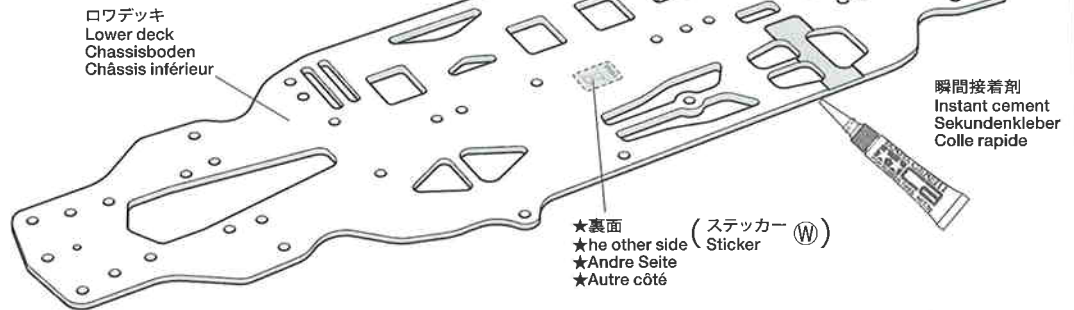
★各部品の寸法精度を高めてあります。組み立てにはヤスリ、ドリル等での加工が必要な場合があります。

★As this kit is for experienced users, design tolerances of parts are very tight. Files and drills will be used for fine adjustment.

★Dies ist ein Bausatz für Fortgeschrittene, daher sind die Toleranzen bei der Auslegung der Teile sehr eng. Zur Anpassung sind ggf. Feilen und Bohrer erforderlich.

★Ce kit étant destiné à des utilisateurs expérimentés, les tolérances de conception des pièces sont minimales. Limes et forets seront utilisés pour les réglages fins.

1 ロワデッキの加工
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

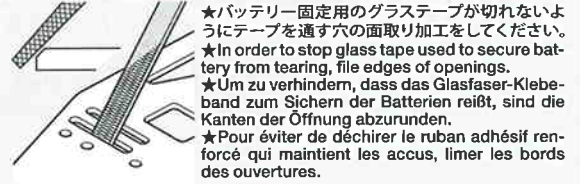


★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。

★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.

★Zur Erhöhung der Karbonteilefestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.



★バッテリー固定用のグラステープが切れないようにテープを適す穴の面取り加工をしてください。
★In order to stop glass tape used to secure battery from tearing, file edges of openings.
★Um zu verhindern, dass das Glasfaser-Klebeband zum Sichern der Batterien reißt, sind die Kanten der Öffnung abzurunden.
★Pour éviter de déchirer le ruban adhésif renforcé qui maintient les accus, limer les bords des ouvertures.

2

2×8mm六角皿タッピングビス
BA4×4
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BA7×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA12×4
5×10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BA13×2
5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

BA16×2 クロスシャフト
Cross Shaft
Kegelradwelle
Axe support de planétaire

BA17×2
1.6×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA18×1
デフジョイント(長)
Differential joint (long)
Differential-Gelenkkapsel
Noix de différentiel

BA19×1
デフジョイント(短)
Differential joint (short)
Differential-Gelenkkapsel
Noix de différentiel

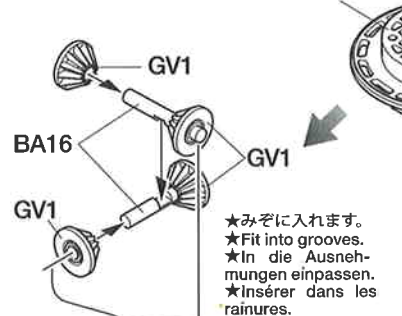
BA23×1
デフガスケット
Differential gasket
Differentialge-
häuse-Dichtung
Joint de carter de
différentiel

2 ギヤデフの組み立て
Gear Differential
Kegeldifferential
Différentiel à pignons

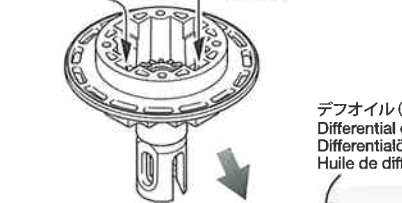
★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



BA32
ギヤデフプリーケース
Differential case
Differentialgehäuse
Carter de différentiel



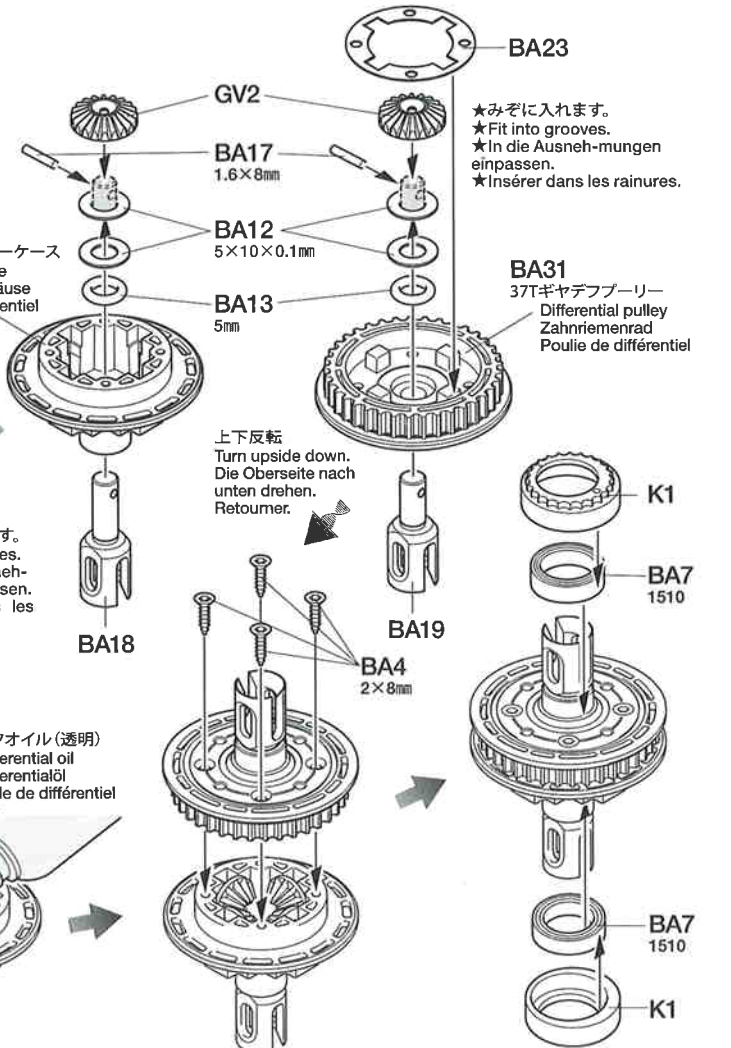
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



上下反転
Turn upside down.
Die Oberseite nach unten drehen.
Retourner.



★BA16までデフオイルを入れます。
★Fill with oil up to the level of BA16.
★Mit Öl bis auf Höhe von BA16 füllen.
★Remplir jusqu'au niveau de BA16.



★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

BA31
37Tギヤデフプリー
Differential pulley
Zahnriemenrad
Poulie de différentiel

K1
BA7
1510

BA7
1510
K1

3

BA2 ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×11
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA27
ロワバルクヘッド (B)
Lower bulkhead B
Querwand unten B
Cloison inférieure B

BA14 1XA

BA15 0.5mm

BA3 3×6mm

BA2 3×8mm

BA14 サスマウント 1XA
×1
Suspension mount 1XA
Aufhängungs-Befestigung 1XA
Support de suspension 1XA

BA15 サスマウントスペーサー (0.5mm)
×1
Suspension mount spacer
Aufhängungs-Distanzstück
Entretoise de support de suspension

4

BA1 ×4
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×2
5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

BA11 ×2
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA24 ×1
アッパーバルクヘッド (A)
Upper bulkhead A
Oberer Querträger A
Cloison supérieure A

BA25 ×1
アッパーバルクヘッド (B)
Upper bulkhead B
Oberer Querträger B
Cloison supérieure B

3

リヤバルクヘッドの取り付け
Attaching rear bulkheads
Einbau der hinteren Lagerschilde
Fixation des cloisons arrière

★ロワバルクヘッドはA、Bに注意して取り付けてください。
★Note left and right of rear bulkhead.
★Beim hinteren Lagerschild auf links und rechts achten.
★Noter l'orientation droite/gauche de la cloison arrière.

BA26
ロワバルクヘッド (A)
Lower bulkhead A
Querwand unten A
Cloison inférieure A

BA28
モーターバルクヘッド L
Motor Bulkhead L
Motorträger L
Cloison moteur G

BA29
モーターバルクヘッド R
Motor Bulkhead R
Motorträger R
Cloison moteur D

BA30
ロワマウント
Lower Mount
Untere Halterung
Support inférieur

★ロワデッキに取り付けてからしっかりねじ込みます。
★Tighten after attaching to Lower Deck.
★Nach dem Befestigen auf dem Unterdeck festziehen.
★Serrer après avoir fixé au chassis.

BA3
3×6mm

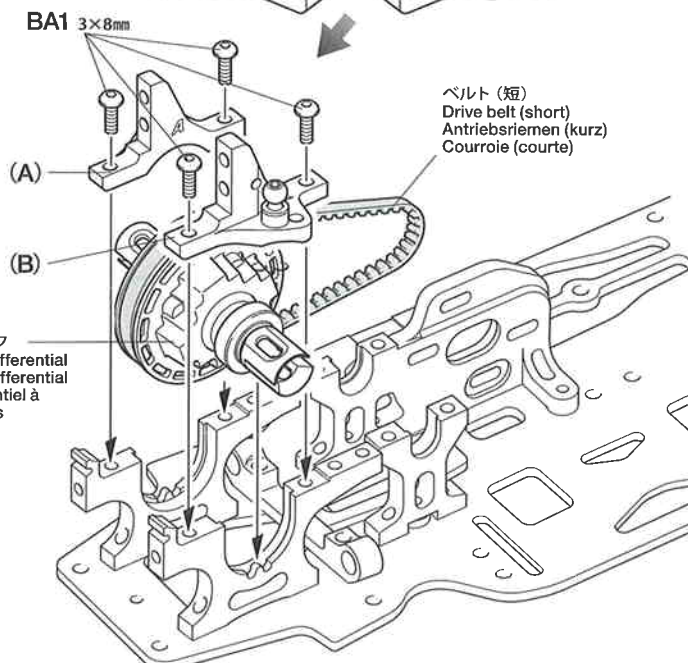
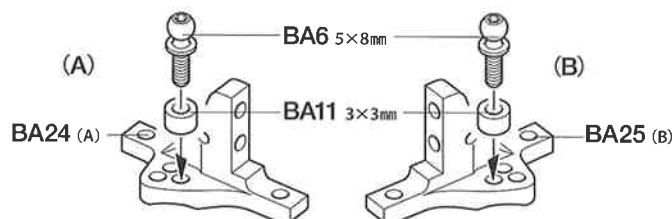
BA3 3×6mm

BA3 3×6mm

4

ギヤデフの取り付け
Attaching Gear Differential
Einbau des Kegeldifferentials
Fixation du différentiel à pignons

★K1の▽印が下図の位置になるように取り付けてください。
★Attach K1 as shown noting position of triangular mark.
★K1 wie abgebildet anbringen und dabei auf Lage der dreieckigen Markierung achten.
★Fixer K1 comme montré en notant la position de la marque triangulaire.



5

BA5 3mm Eリング
E-Ring
Circlip
×1

BA8 840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×2

BA9 4×0.2mm シム
Shim
Scheibe
Cale
×4

BA10 4×1mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×1

BA20 ×1
ダイレクトセンターシャフト
Direct center shaft
Durchgehende Zentralwelle
Moyeu central

BA21 ×1
プーリーホルダー
Pulley holder
Riemenscheiben-Halterung
Support de renvoi de poulie

★スペーサー、シムは最初に使用する袋詰にまとめて入っています。
★Spacers are included in Bag A. Shims are included in Bag B.
★Distanzstücke sind im Beutel A enthalten. Beilagscheiben sind im Beutel B enthalten.
★Les entretoises sont incluses dans le sachet A. Les cales sont incluses dans le sachet B.

B **6~10**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

6

BB3 3×10mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×4

BA2 3×8mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

BA3 3×6mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×4

BB4 3mm ロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)
×2

BB7 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×2

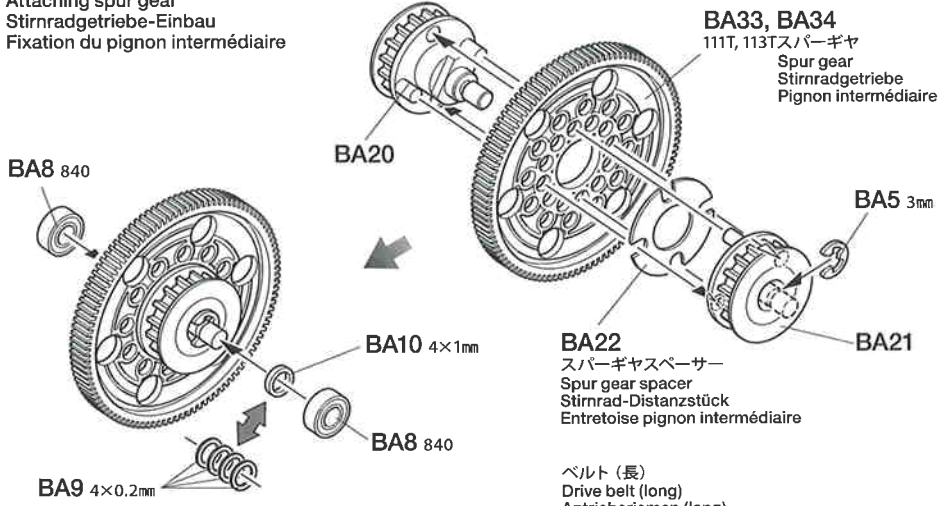
BA11 3×3mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×2

BB13 3×0.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
×4

BB21 ×2
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction

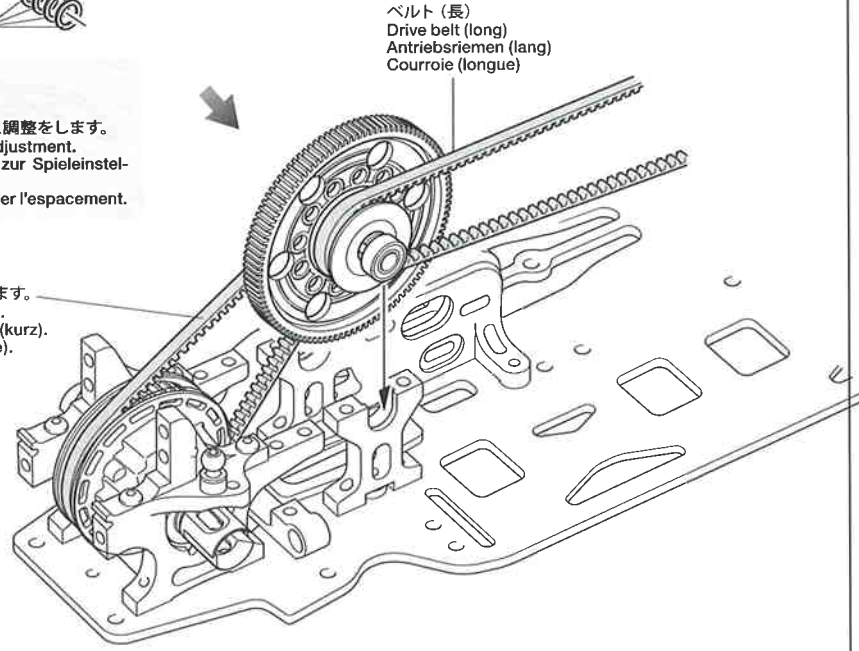
BB23 サスマウント 1C
Suspension mount 1C
Aufhängungs-Befestigung 1C
Support de suspension 1C
×1

5 スパーギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



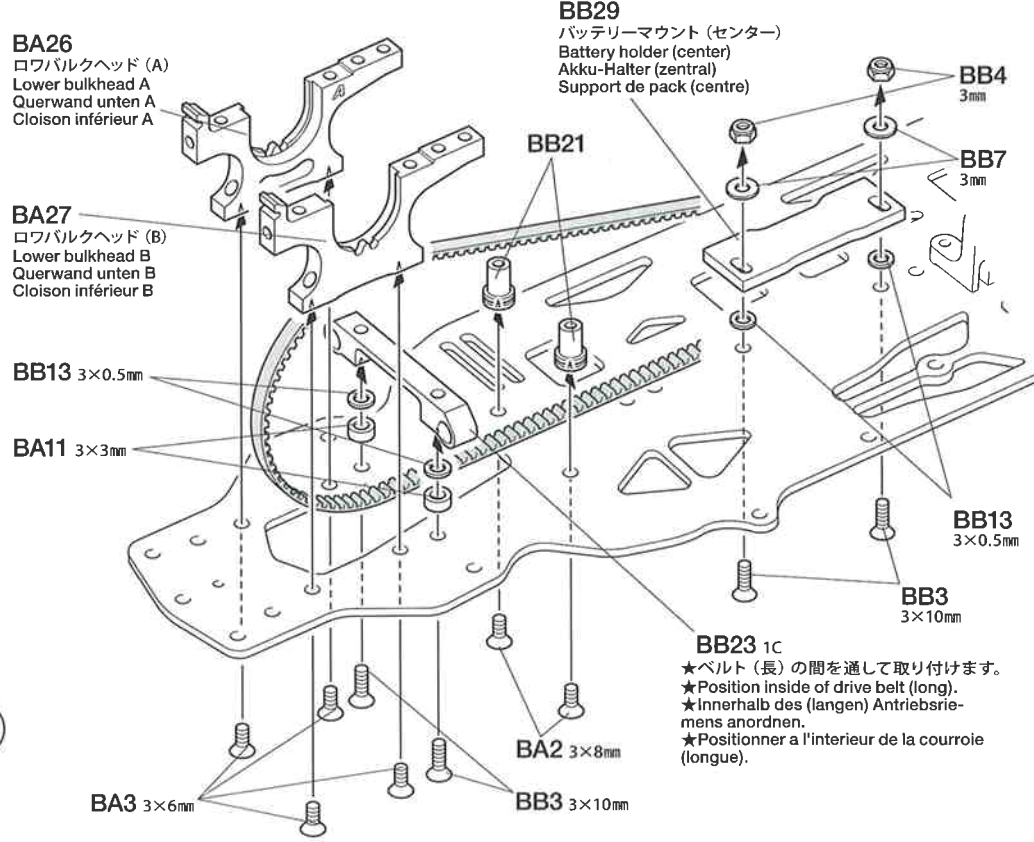
注意 NOTE
★シムを利用してクリアランス調整をします。
★Use shims for clearance adjustment.
★Verwenden Sie Scheiben zur Spieleinstellung.
★Utiliser des cales pour régler l'espace.

★ベルト (短) を取り付けます。
★Attach drive belt (short).
★Einbau Antriebsriemen (kurz).
★Fixer la courroie (courte).











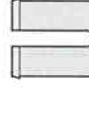
6 フロントバルクヘッドの取り付け
Attaching front bulkheads
Einbau der vorderer Lagerschilde
Fixation des cloisons avant

★ロフバルクヘッドはA、Bに注意して取り付けてください。
★Note left and right of front bulkhead.
★Beim vorderen Lagerschild auf links und rechts achten.
★Noter l'orientation droite/gauche de la cellule avant.

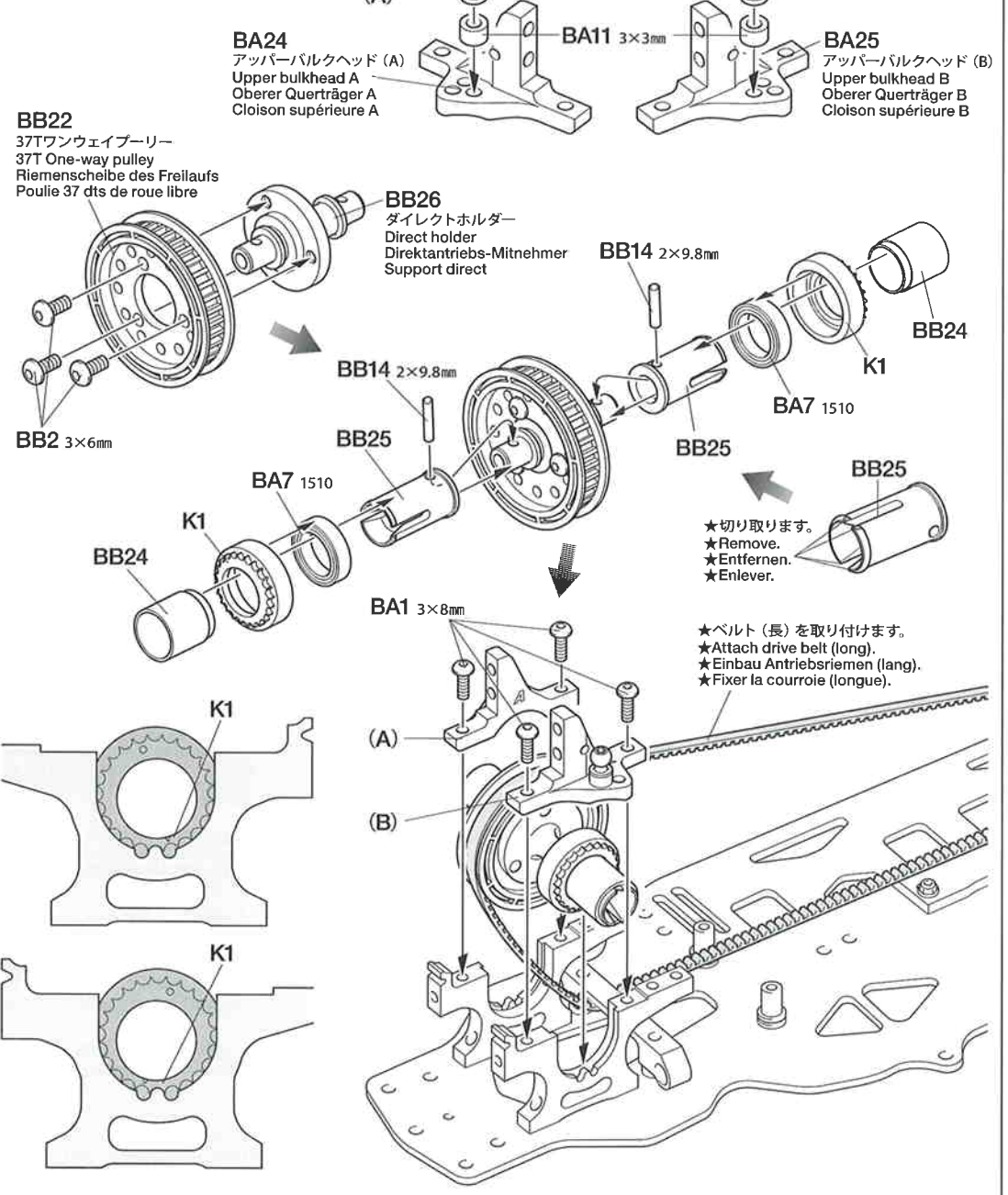


★ベルト (長) の間を通して取り付けます。
★Position inside of drive belt (long).
★Innerhalb des (langen) Antriebsriemens anordnen.
★Positionner a l'interieur de la courroie (longue).












7

-  **BA1** ×4 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BB2** ×3 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA6** ×2 5×8mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
-  **BA7** ×2 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA11** ×2 3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BB11** ×2 3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BB14** ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BB24** ×2 ダイレクトカップリング
Direct coupling
Direktantriebs-Verbinder
Accouplement direct
-  **BB25** ×2 ダイレクトカップ
Direct cup
Direktantriebs-Mitnehmerhülse
Coupelle directe

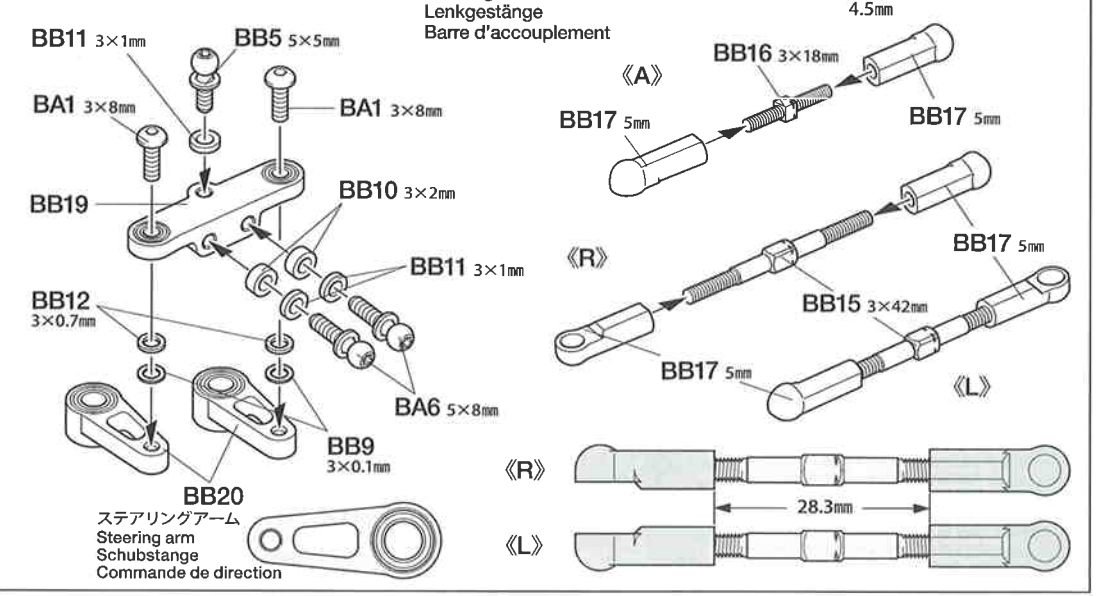
7 フロントダイレクトプリーの取り付け
Attaching front direct pulley
Anbringung der vorderen
Direkt-Antriebsscheibe
Fixation de la poulie directe avant






8

-  **BA1** ×2 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA6** ×2 5×8mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
-  **BB5** ×1 5×5mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
-  **BB9** ×2 3×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
-  **BB10** ×2 3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BB11** ×3 3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BB12** ×2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BB15** 3×42mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
-  **BB16** 3×18mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
-  **BB17** ×6 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **BB19** ×1 ステアリングブリッジ
Steering bridge
Lenkungs-Brücke
Pontet de direction










8 ステアリングワイバーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



9

-  3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB2 ×2
-  5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BB8 ×2
-  ダンパースパサー
Damper spacer
Dämpfer-Distanzstück
Entretoise d'amortisseur
BB18 ×2

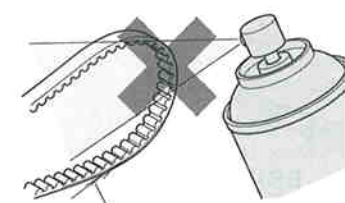
10

-  3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB1 ×1
-  3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB2 ×13
-  3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×1
-  3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)
BB4 ×1
-  630ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BB6 ×2
-  3×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BB9 ×2
-  3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB10 ×1
-  ベルトスタビマウント
Belt stabilizer mount
Halterung des
Riemen-Stabilisators
Support de stabilisateur
de courroie
BB27 ×1
-  アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne
BB28 ×1

《ドライブベルト》

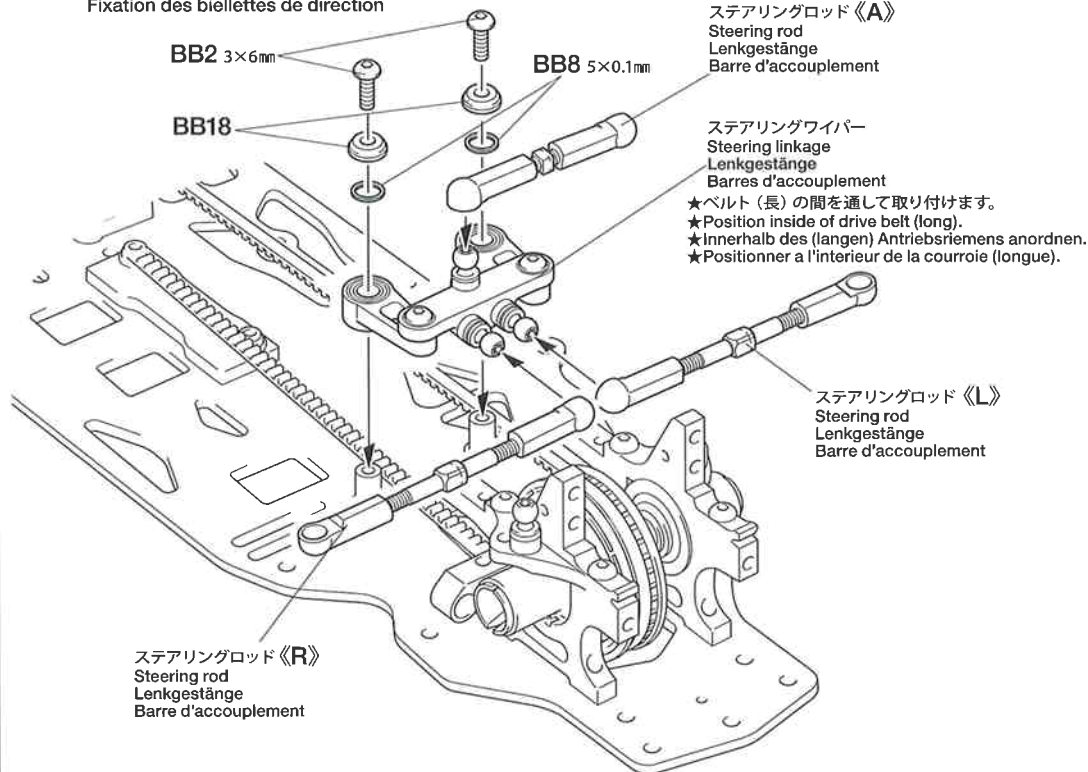
Drive belt
Antriebsriemen
Courroie

★折り曲げたり、ひねったりしないでください。シンナー、オイルをつけないでください。
★Do not crimp or twist. Do not apply any thinner or oil.
★Nicht knicken oder verdrehen. Nicht mit Verdünner oder Öl in Berührung bringen.
★Ne pas plier ou vriller. Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.

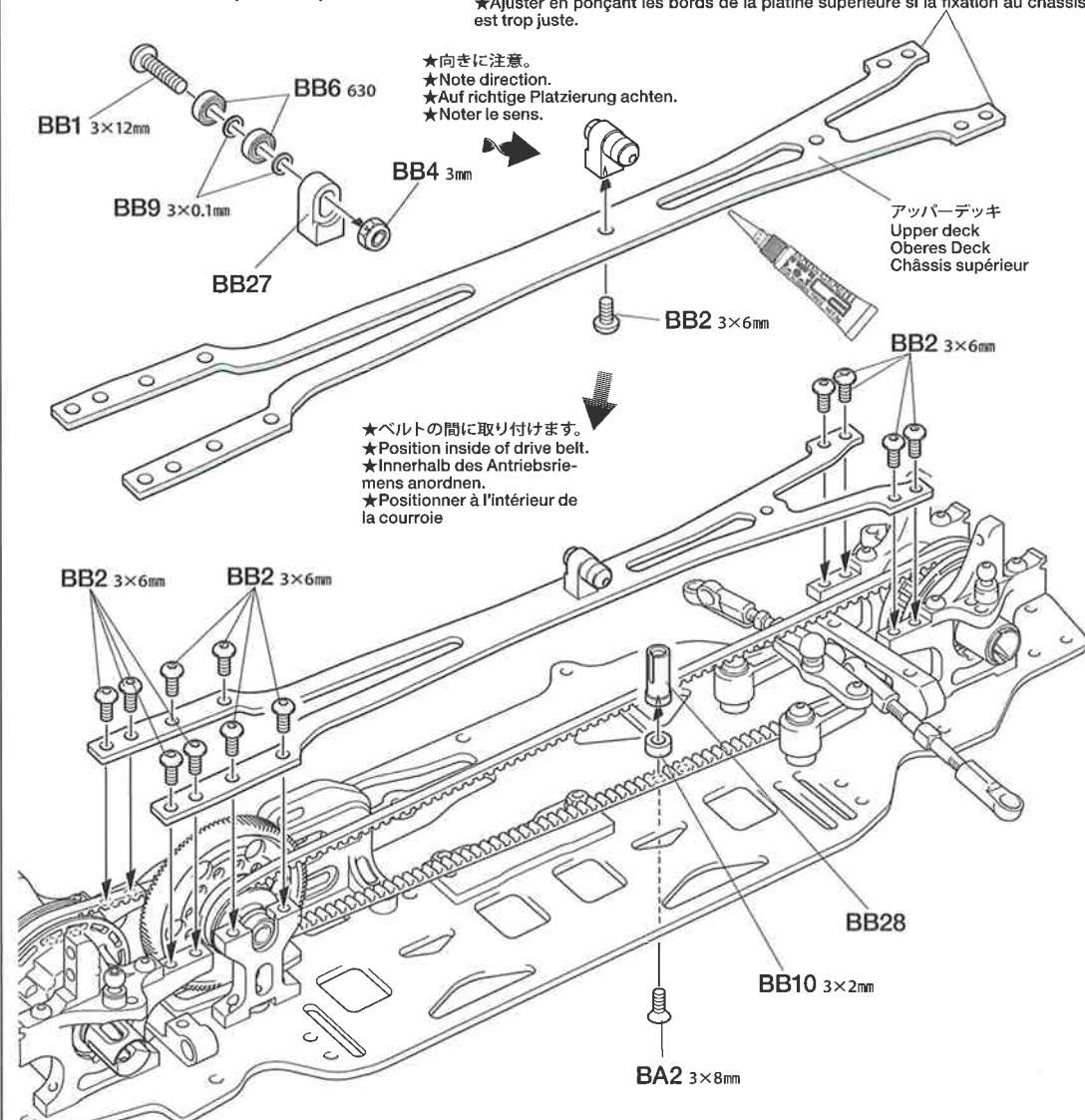


★ベルトの芯線が出てきたらハサミでいねいに切り取ってください。また、山がすりへったり、のびてしまったら、新しい物と交換してください。
★If drive belt becomes frayed, cut off excess fiber with scissors. When worn out or overstretched, replace drive belt.
★Falls der Antriebsriemen ausfranst, Überstand mit der Schere abschneiden. Den Antriebsriemen ersetzen, wenn er verschlissen oder überdehnt ist.
★Si la courroie s'effiloche, découper les fibres avec des ciseaux. Si elle est usée ou détendue, la remplacer.

9 ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des biellettes de direction



10 アッパーデッキの取り付け
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



C **11**~**16**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

11

- BA2** ×2 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2** ×2 3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
- BC5** ×4 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BC6** ×4 サスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
- BA11** ×2 3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB11** ×2 3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB13** ×2 3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

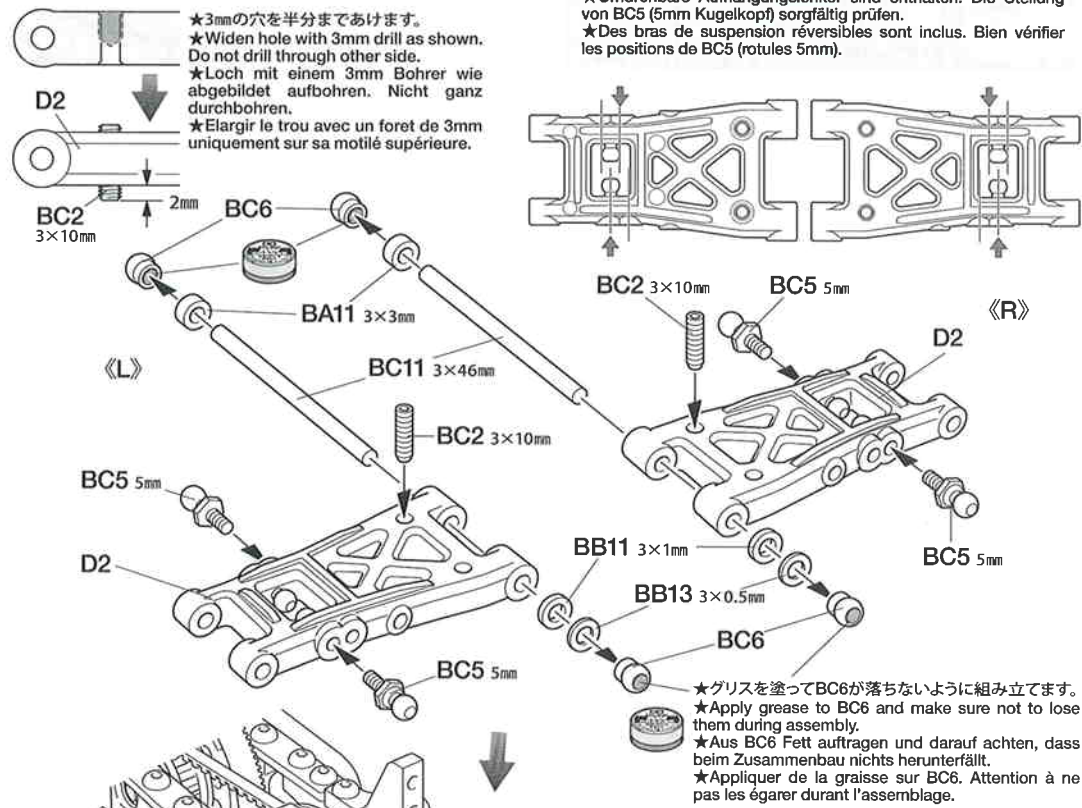
- BC11** ×2 3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

12

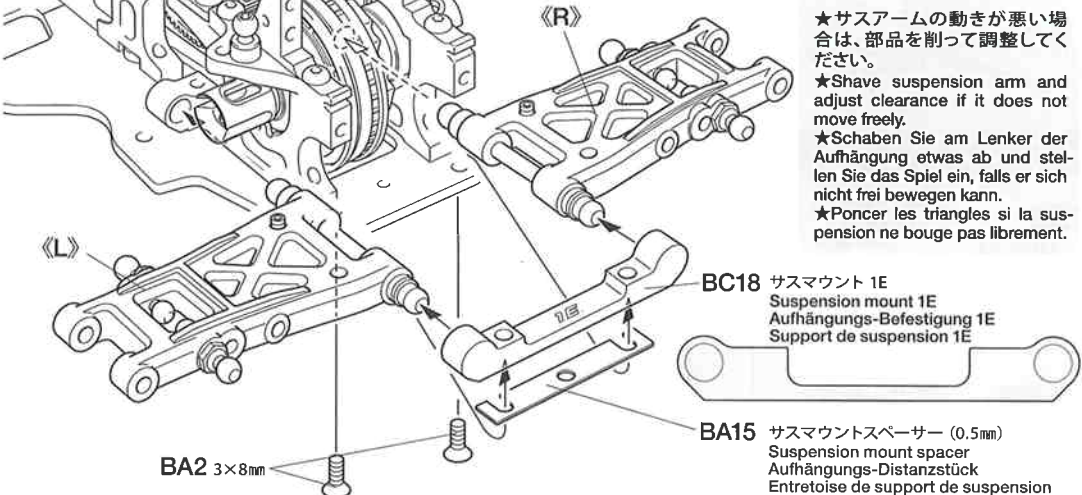
- BC1** ×2 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA6** ×2 5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BC7** ×4 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BC8** ×2 5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BA11** ×2 3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BC14** ×2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BB14** ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BC19** ×2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
- BC21** ×2 アクスルリング
Axle ring
Achsring
Moyeu
- BC22** ×2 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
- BC23** ×2 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue
- BB8** ×2 5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

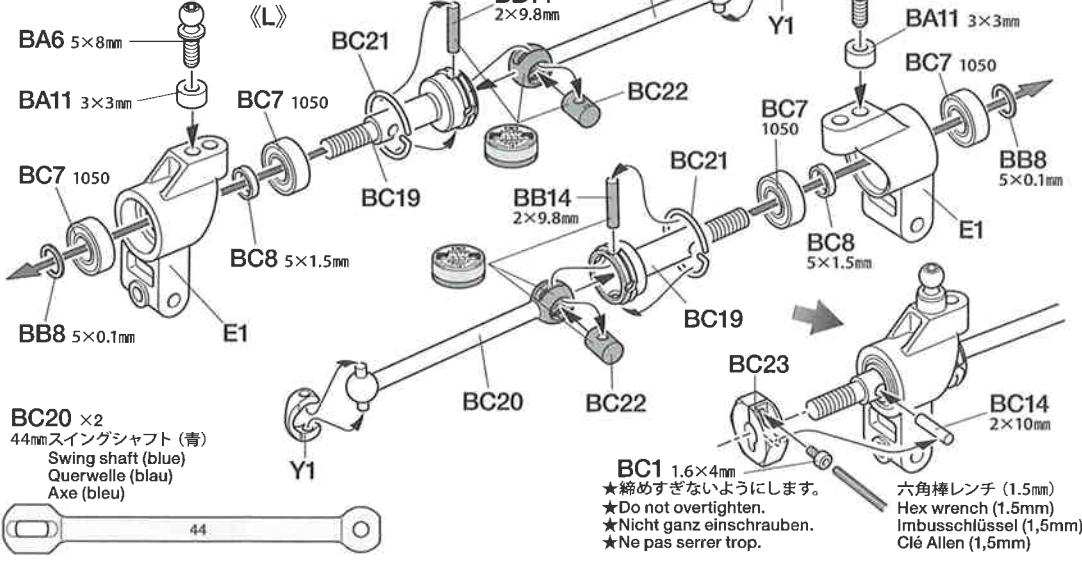
11 リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière



★サスアームはリバーシブルタイプです。BC5 (5mmビローボール)の取り付け位置に注意してください。
★Reversible suspension arms included. Check the positions of BC5 (5mm ball connector) carefully.
★Umdrehbare Aufhängungslenker sind enthalten. Die Stellung von BC5 (5mm Kugelkopf) sorgfältig prüfen.
★Des bras de suspension réversibles sont inclus. Bien vérifier les positions de BC5 (rotules 5mm).

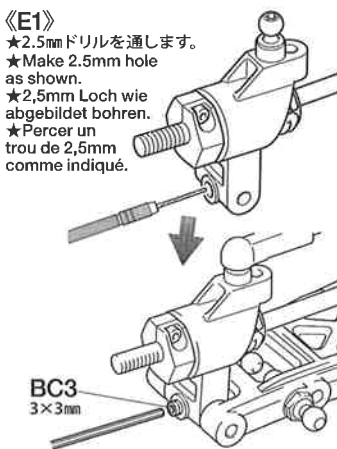


12 リヤアクスルの組み立て
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

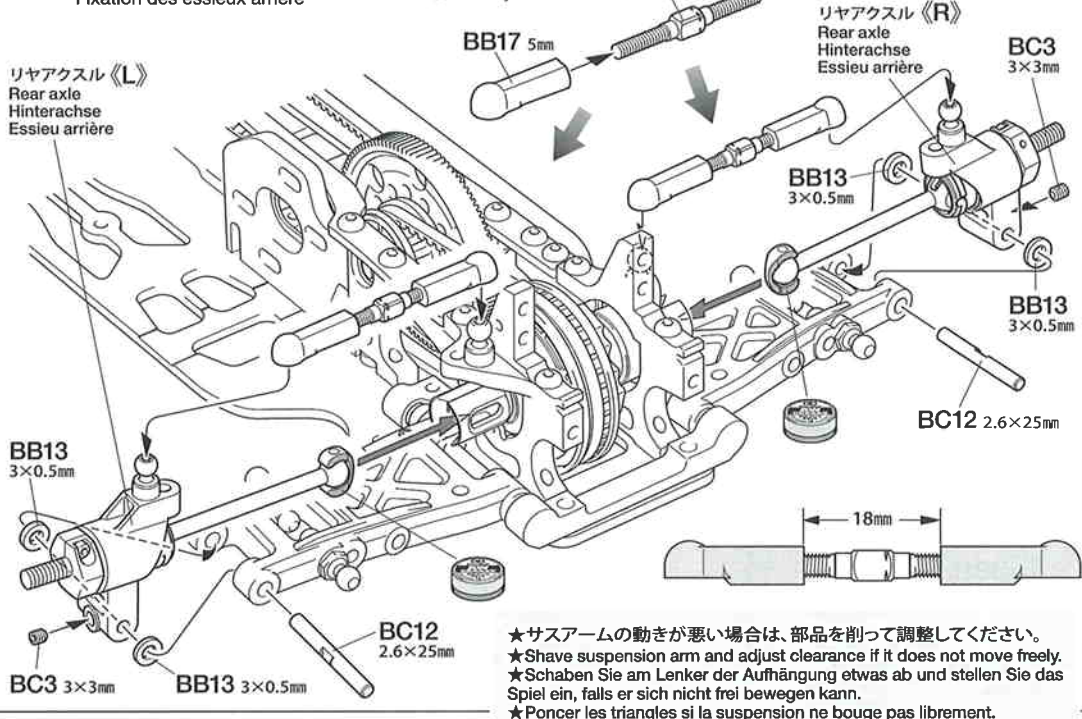


13

- BC3** ×2 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BB13** ×4 3×0.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BC12** ×2 2.6×25mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
- BC15** ×2 3×32mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BB17** ×4 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



13 リヤアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



14

- BA2** ×2 3×8mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2** ×2 3×10mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
- BC5** ×2 5mm ピロボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
- BC6** ×4 サスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
- BA11** ×2 3×3mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB11** ×2 3×1mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB13** ×2 3×0.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BC11** ×2 3×46mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
- BC16** ×2 3×10mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BB17** ×2 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BC17** ×2 4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

14 フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant

